

ACADEMIC TRAINING

January 28 and 29
February 4 and 5
11.00
ISR Auditorium

"Intersecting Storage Rings"

by K. Hübner

Abstract : After an introduction to the general features of the ISR their present performance is discussed. The various performance limits are analysed in terms of our present understanding. Proposals for future improvement and modifications are explained.

These lectures are intended for people working in the accelerator field. The first lecture, however, is a general introduction which may be of interest also for physicists working at the ISR.

cern information

La Direction du CERN a le regret de vous informer que le Professeur A. Lagarrigue est mort soudainement mardi matin, 14 janvier 1975.

Le Professeur Lagarrigue, Directeur du Laboratoire de l'Accélérateur linéaire d'Orsay, était membre du Comité des Directives scientifiques. Il avait été l'un des premiers collaborateurs du CERN et était le principal pionnier de la technique des chambres à bulles à liquides lourds en Europe. Il avait également dirigé la construction de Gargamelle.

LIBELLE ANONYME

Un libelle anonyme portant de graves accusations contre certains membres du personnel a été distribué sur le site de l'Organisation.

Les Directeurs généraux ne sauraient tolérer de tels procédés. Si quelqu'un a lieu de se plaindre d'un membre du personnel, il lui appartient de le faire auprès des Directeurs généraux, tout en étant prêt à étayer son accusation ou à en supporter les conséquences.

L'Organisation a décidé de prendre un avis juridique en vue des suites éventuelles à donner à cette accusation anonyme.

ANONYMOUS DOCUMENT

An anonymous document making serious accusations against certain members of the personnel has been distributed on the Organization's site.

The Directors-General find such action intolerable. If anyone wishes to make a complaint against a member of the personnel, he should submit it to the Directors-General, and be prepared to substantiate his accusation or take the consequences.

The Organization has decided to seek legal advice about what action should be taken following this anonymous accusation.

J.B. Adams,
Director-General -
CERN, Laboratory II

W. Jentschke,
Director-General -
CERN, Laboratory I

•

TO ALL FELLOWS, CERN PAID ASSOCIATES AND STUDENTS

Due to administrative reasons, the January stipends of Fellows, CERN Paid Associates and Students will still be according to the 1974 pay-scale. Any increase effective 1 January 1975 will be paid retroactively with the February pay.

Fellows and Associates Service /
Personnel Division - Tel. 2847

•

ON RECHERCHE ...

Un film Kodak disparu du bureau de Mme Marais/DD - Bât.31 - S 013 - entre le 20 décembre 1974 et le 6 janvier 1975.

•

RECHERCHES RADIO

Appareils retirés : MONTANET L. / TC
FIANDER D. / MPS

Changements : MARCHAL H. / DI-HP - 478

Appareil mis en service : ORLIC G. / TC- 581

AMALDI U. / NP - 836 (Coordinateur ISR)

HEALTH INSURANCE

1. Early in February a new booklet will be published entitled 'Guide to the health and accident insurance', in which 'Austria' publishes answers to the questions they most frequently receive. An announcement will be made in the Weekly Bulletin as soon as the booklet is available.
2. In accordance with Article 9 of the Health Insurance Agreement, the maximum benefits applied to all claims relating to treatment in 1975 have been increased to take account of the movement in the weighted average salary. The new maxima are specified in the 'Guide' mentioned above.
3. No supplementary reimbursements will be made in cases where the maximum related to a period of several years and where it has already been reached. Additional claims for treatment in 1975 will be paid, however, up to the increase in the maximum benefits. If treatment which is subject to a maximum reimbursement based on calendar years started during one year and ended during another, separate bills should be submitted for each year.
4. Health insurance membership cards will be distributed to all insured personnel and their families during the next few weeks by the 'Austria' office at CERN.
5. The permanent representatives of 'Austria' at CERN, Mr. F. Semmler and Mrs. I. Hoffmann (Tel. 2730) will be glad to answer any questions concerning the insurance.

Personnel Division

●

STAFF INSURANCE SCHEME

Election of one ordinary member and one alternate member to the Board of Management of the Scheme

The Management Board of the CERN Staff Insurance Scheme is required each year to organize the election of one member and of one alternate member of the Scheme's Management Board. Elected members and alternate serve for four years, there are four of each and one of each retires every year. The composition of the Management Board is published each year in the Scheme's annual report, which last year (1973 report) was distributed in July 1974 to divisional secretariats for the use and information of all members. For 1974, the Board's membership was as follows :

- ex-officio members : Messrs G.H. Hampton (Chairman of the Board)
J. Madsen
C. Tièche
G. Ullmann
- elected members : Messrs G. Amato
T. Ball
F. Iselin
G. Maurin
- elected alternate members : Mrs. C. Busi
Messrs J. Gioria
P.C.P. Mollet
J.-P. Potier

Retiring member at end 1974 (eligible for re-election) : Mr. G. Amato
Retiring alternate at end 1974 (eligible) : Mr. J. Gioria.

The form for nomination of candidates appears in the present Bulletin.
Candidates must be CERN members of the Staff Insurance Scheme, and be nominated by nine other CERN members.

Instructions will accompany the forms so that those interested in being nominated, or in nominating a colleague, may proceed in accordance with the rules for the elections. The candidate who polls the highest number of votes shall become an ordinary member; the one receiving the next highest number of votes shall become an alternate member.

The complete text of the rules may be consulted at any time during office hours at the Management of the Staff Insurance Scheme, Insurance Service, CERN Finance Division, Building 60, 4th floor, and will also be posted up on divisional notice boards.

ELECTIONS DES REPRESENTANTS DU PERSONNEL AU COMITE DE GESTION DE LA CAISSE

D'ASSURANCES DU CERN

Proposition de Candidature

Les soussignés, après avoir pris connaissance du règlement des élections, prient l'Administration de la Caisse d'Assurances de recevoir pour l'élection au Comité de Gestion la candidature de :

Nom :

Prénom :

Division :

Meyrin, le

Les propositions doivent parvenir à l'Administration de la Caisse (Bât. de l'ADM (60) - bureau 4-010) dans un délai de 8 jours ouvrables (Art.6, procédure des élections), soit jusqu'au mardi 28 janvier 1975 à midi. On procédera au dépouillement en public.

DECLARATION DU CANDIDAT

Je, soussigné _____, déclare accepter être candidat au Comité de Gestion de la Caisse et affirme connaître les responsabilités que comportent les travaux du Comité et m'engage à y porter toute mon attention.

Meyrin, le

Signature :

	Name Nom	First Name Prénom	Div.	Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				

ELECTION OF THE STAFF REPRESENTATIVES TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE CERN

STAFF INSURANCE SCHEME

Nomination of a candidate

We, the abovesigned, certify that we have read the rules for the elections and hereby request the Management Board of the Staff Insurance Scheme to receive the nomination of the following candidate for the office of elected member on the Management Board :

Name :

First Name :

Division :

Meyrin,

Nominations shall be forwarded to the Management of the Scheme (ADM Bldg.(60) - Room 4-010) within 8 working days (Art.6, of the Rules for election procedure). The closing date for the receipt of nominations shall be Tuesday, January 28, 1975 at midday and nomination papers shall then be publicly opened:

DECLARATION BY CANDIDATE

I, the undersigned, _____, hereby declare that I accept my nomination as a candidate to the Management Board of the Staff Insurance Scheme and that I am aware of the responsibilities pertaining to the work of the Board, and I hereby undertake to perform my duties to the best of my ability.

Meyrin,

Signature :

LISTE DES POSTES VACANTS AU 13 JANVIER 1975

L A B O R A T O I R E I

<u>No de Poste</u>	<u>No de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
NP-DI-SP-260	75-4	Secrétaire	5/6	
NP-DI-311	74-155	Physicien ou Physicien Supérieur	9/10/11	
		**		
MSC-EN-DO-130	74-228	Dessinateur technique (Mécanique)	5	
		**		
DD-SP-215	74-162	Programmeur Scientifique (Physicien) ou (Mathématicien)	8/9/10	
		**		
ISR-PO-033	74-200	Assistant technique (Electricité) ou (Electronique)	7/8	
ISR-MA-169	74-210	Ingénieur (Electricité)	8/9	
ISR-MA-188	72-302	Physicien ou Ingénieur (Electricité)	10	
ISR-MA-272/364	74-232	Electromécanicien	5/6	
ISR-GE-DO-357/358	74-136	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6/7	B+
ISR-GE-DO-359	74-196	Dessinateur technique (Mécanique)	5/6	B+
ISR-GS-361	74-198	Physicien ou Ingénieur	8/9	
ISR-RF-362	74-221	Technicien de laboratoire (Electro.)	6/7	B+
ISR-CO-363	74-222	Ingénieur (Electronique) ou Physicien	8/9	
ISR-MA-365	74-235	Technicien de laboratoire (Electricité) ou (Electronique)	6	
		**		
MPS-PO-234	74-176	Dessinateur technique (Electricité)	6	
MPS-ML-257	73-201	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6/7	
MPS-CCI-BO-320	74-246	Technicien de laboratoire (Mécanique)	6	
		**		
PE-PM-CO-080	75-2	Employée de Bureau - Dactylographe	5	
		**		
ESO-TP-CS-11	74-108	Ingénieur (Electronique)	9/10	
ESO-TP-DL-AD-30	74-226	Employé de Bureau - Dactylographe	4/5	B+
		**		

L A B O R A T O I R E II

054-CO-CE-012	74-238	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7	
092-ME-WS-176	74-185	Mécanicien	5/6	
034-BT-TA-195/269	75-1	Technicien de Laboratoire (Electricité ou Electronique)	6	
103-SI-EL-262	74-199	Electricien	6	

070-RA-314	74-213	Assistant technique (Contrôle des radiations)	7/8
045-PS-AP-425	74-113	Assistant technique (Electronique ou Electricité)	7/8
103-SI-EL-443	74-220	Ingénieur (Electricité)	8/9/10
086-EA-BP-444	74-217	Assistant technique (Electronique)	8
070-RA-445	74-229	Technicien (Contrôle des radiations)	5/6
084-EA-MA-452	74-230	Technicien de Laboratoire (Electro-mécanique)	6/7
084-EA-MA-453/454	74-233	Electromécanicien	5/6
088-EA-LA-455	74-234	Electromécanicien	5/6
088-EA-LA-456/457	74-244	Electricien	5/6
098-ME-IN-458	74-240	Assistant technique	8
088-EA-LA-459	74-241	Assistant technique	8

B+ = Comité de sélection déjà préparé

NOTA : Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

INTRODUCTION DU GAZ NATUREL

La date de permutation au CERN du gaz naturel a été confirmée pour le 17 février 1975. Une Note de Coupure précisera les temps de mise hors service des installations. Ci-après les caractéristiques du gaz de ville, et du gaz naturel :

CHANGE TO NATURAL GAS

The date of the changeover from towns gas to natural gas has been fixed on 17th February, 1975. A subsequent note will give detailed information on the hours of interruption of the installations. The characteristics of towns gas and natural gas are given hereafter :

Composition			Gaz de ville	Gaz naturel
1.	Méthane Methane	CH ₄ %	23,5	81,8
2.	Azote Nitrogen	N ₂ %	9,4	14,0
3.	Gaz carbonique Carbon Dioxide	CO ₂ %	2,3	0,8
4.	Hydrogène Hydrogen	H ₂ %	55,0	-
5.	Autres oxydes de carbone Other Oxides of Carbon	%	2,2	3,4
6.	Densité Density	Kg/m ³ n	0,51	0,83
7.	Pouvoir calorifique sup. Higher Calorific Value	Kcal/m ³ n	4'100	8'400
8.	Température de flamme Flame Temperature			
	- Air		1'900	1'875
	- Oxyg.		~ 2'700	2'950
9.	Quantité d'air Quantity of Air	m ³ n/m ³ n	4,2	8,4

(Voir également Bulletin de Sécurité No.49 de décembre 1974.)

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à MM. Marin/Moret - Tél. 4231

(Also refer to Safety Bulletin No.49.)

For any further information, please contact Mr. Martin or Mr. Moret - Ext. 4231.

APPEL AUX DONNEURS DE SANG

La prochaine collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, aura lieu les

LUNDI 3 ET MARDI 4 FEVRIER 1975

(locaux des Clubs de l'Association du Personnel, Rest.N°2).

De plus amples renseignements vous seront communiqués prochainement.

CALLING ALL BLOOD DONORS

The next blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, will be held at CERN on :

MONDAY 3rd and TUESDAY 4th FEBRUARY, 1975

(in the Staff Association Club Rooms, Restaurant No. 2).

Further information will be given shortly.

Dr. J.P. Diss / Medical Officer

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Calculatrice électronique Wang de laboratoire;
- Plats en antico 80/10 mm par 750 mm de longueur.

Magasins/Récupération
Bât. 123 - Tél. 2180

association du personnel

NOTE D'INFORMATION SUR LE PROBLEME DES REGIES

Réponse de l'Administration du CERN à une lettre du Comité Exécutif de l'Association relative au problème des régies (condensé de cette lettre a paru dans le Bulletin No 49 du 2 au 8 décembre 1974).

" The Directors-General have asked me to reply to your letter to them of 22 November 1974 on the subject of the document published by the CFDT concerning régie labour employed in the Laboratory.

At the meeting of the Co-ordinating Committee held on 6 December, the following decisions were made :

1. that there should be an immediate review made of all regie labour contracts to ensure that the information required in response to our request for tenders has been provided, and that steps should be taken to check that the proper payments are being made to individuals hired under current contracts ;
2. that only offers from firms who provide in full the information called for in requests for tender will be considered as valid ;
3. that contracts will not be concluded with firms who do not comply with legal and other obligations in respect of salary and social security for the labour to be hired under the contract ;
4. that a review will be carried out of the use of régie labour within the Laboratory for the purpose of establishing a new policy which takes into account not only the Organization's particular requirements but also those of the recent French legislation. As a consequence of this review, it may be necessary to seek authority from the French administration for a derogation to certain of the provisions of the new law.

I hope this gives you the information you need and I would be glad to discuss the question again with you in the future if you so wish.

signed : G.H. HAMPTON

CAISSE D'ASSURANCES

Les candidats au Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances sont priés de bien vouloir se faire connaître au Secrétariat de l'Association du Personnel. Tél. 3337 - 4224.

GARDERIE D'ENFANTS

Cette garderie est ouverte tous les après-midis (du lundi au vendredi inclus) de 14 à 17h30 dans les locaux du Jardin d'Enfants (Bâtiment 579). Elle est accessible à tous les enfants de 2 à 6 ans, sans inscription préalable, moyennant un droit de 6 FS/enfant/après-midi et 10 FS pour 2 enfants de la même famille par après-midi.

CHALET UNION PLANACHAUX

Des places sont encore disponibles au Chalet "UNION" pour les mois de janvier et mars 1975 à des tarifs très favorables. Pour tout renseignement et inscription, prière de s'adresser directement au Secrétariat du Chalet, les mercredis et vendredis entre 12h30 et 13h30 tél. 34 60 11, poste 2574. Des notes d'information sur les nouveaux tarifs d'hiver 1975 sont disponibles au Secrétariat de l'Association, tél. 4224-2819.